

## **Couvent franciscain obs. Ste-Marie de Târgu Mureș / Márosvásárhely (2)**

### **Auteur principal**

de CEVINS Marie-Madeleine

### **Reste à faire**

- exploiter plus finement les travaux de Zoltán Soós
- trouver les 2 références à *Székely Oklevéltár* indiquées par Karácsonyi mais ne correspondant pas aux éditions que je connais sous ce titre

### **Rédaction**

Terminée

1) Identifiants et bref historique du couvent

#### **Numéro (Cartes)**

276

#### **Géoréférencement**

POINT (24.566436 46.546519)

#### **Ordre**

OFM Obs

## **Province mendiante en 1500**

Hongrie

## **Provinces mariantes entre 1220 et 1550**

Province mendiante entre 1250 et 1500

### **Province mendiante**

Hongrie

## **Custodie**

Târgu Mureş / Marosvásárhely  
Transylvanie

## **Pays entre 1220 et 1550**

Pays entre 1250 et 1500

### **Pays entre 1250 et 1550**

Royaume de Hongrie

## **Pays actuel**

Roumanie

## **Localité actuelle**

Târgu Mureş

## **Localité en allemand**

Neumarkt, Neumarkt am Mieresch

## **Localité en hongrois**

Marosvásárhely

## **Localité en latin médiéval**

Wassarhel, Zekel Wasarhel, Novum Forum Siculorum, Forum Ciculorum

## **Type de localité**

Petite ville de marché

## **Présence d'un autre couvent mendiant**

Non

## **Sociographie de la localité**

[Marchand\(s\) et artisan\(s\)](#)

## **Lieu de rassemblement le plus proche**

[Enceinte urbaine](#)

## **Année de fondation**

[1444](#)

## **Année de fermeture**

[1556](#)

## **Sceau**

- 1499 : couvent suffisamment important pour que le chapitre vicarial impose une messe chantée par jour
- 1509 : au moins 12 frères (couvent désigné comme conventus)

- 1535 : 24 frères (13 prêtres, 1 novice, 10 frères lais)

## Résumé

1444 Transfert du couvent franciscain de la ville aux Observants par décision du légat Jules Césarini, avec l'appui de Jean de Hunyad

1492 Confirmation par le pape de l'appartenance de ce couvent à la vicairie observante de Hongrie

1503 Première mention d'une communauté de tertiaires rattachée à ce couvent (jusqu'en 1576)

1535 Le couvent devient le centre d'une nouvelle custodie du même nom (supprimée en 1537)

1556 Expulsion brutale des frères par les partisans protestants de Jean-Sigismond de Szapolya

## 2) Documentation connue sur le couvent

### Bibliographie générale

KARÁCSONYI János, *Szent Ferencz rendjének története Magyarországon 1711-ig*, Budapest, 1922-1924, t. II, p. 114-116 et 553-554

ROMHÁNYI Beatrix, *Kolostorok és társaskáptalanok a középkori Magyarországon*, Budapest, 2000, p. 71-72

RUSU Adrian Andrei (dir.), *Dicționarul mănăstirilor din Transilvania, Banat, Crișana și Maramureș*, Cluj-Napoca, 2000, p. 260-262

SOÓS Zoltán, « The Franciscan Friary of Târgu Mureș (Marosvásárhely) and the Franciscain Presence in Medieval Transylvania », dans K. SZENDE, J. A. RASSON, M. SEBŐK (dir.), *Annual of Medieval Studies at CEU* vol. 9 (2003), Budapest, CEU, p. 249-274

## Aspects économiques

SOÓS Zoltán, « Craftsmanship in a Medieval Franciscan Friary. A Medieval Bronze Workshop Excavated at the Tîrgu Mureş (Marosvásárhely) Franciscan Friary », *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Historia* 60 n°1 (June 2015), p. 97-132

SOÓS Zoltán, « A marosvásárhelyi ferences templom és kolostor. A ferences rend szerepe Marosvásárhely fejlődésében », dans *Arhitectura Religioasă Medievală din Transilvania*, Satu Mare, 2002, p. 146-180

SOÓS Zoltán, « Les Mendians dans l'économie de la Transylvanie médiévale : l'exemple des Franciscains de Marosvásárhely (Târgu Mureş) », *Études franciscaines* n.s. 6 (2013, fasc.1), p. 57-82

## Sources

### Sources manuscrites :

Budapest, *Magyar Nemzeti Levéltár* [Archives Nationales Hongroises] (MNL), *Országos Levéltár*

- DL 29277 (= testament de Denis Veres de Farnos, 12 avril 1453)
- DL 74407 (= testament de Léonard de Barlabás de Héderfáj, 28 janvier 1525)

### Sources imprimées :

BARABÁS Samu (éd.), *A római szent birodalmi gróf széki Teleki család oklevéltára. Codex diplomaticus sacri romani imperii comitum familiae Teleki de Szék*, Budapest, 1895, 2 vol. (t. I : 1206-1437, t. II : 1438-1526), t. II, p. 450-455 n° 26 (= testament de Léonard de Barlabás de Héderfáj, 28 janvier 1525)

BUNYITAY Vincze, RAPAICS Rajmond, KARÁCSONYI János (éd.), *Monumenta ecclesiastica tempora innovatae in Hungaria religionis. Egyháztörténelmi emlékek a magyarországi hitújítás korából*, Budapest, t. I-V, 1902-1912, t. II, n° 159 p. 180 (= don fait par testament par Madeleine, veuve du lapicide Georges,

de Cluj, 19 décembre 1531)

5) Biens et revenus fonciers (stables) du couvent

## **Biens et revenus fonciers**

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Vivier à poissons (piscina)

### **Lien ou rapport de possession**

Ce couvent aurait exploité à la fin du XV<sup>e</sup> siècle des viviers à poissons, peut-être pour sa propre consommation, depuis une date inconnue.

< SOÓS 2013, p. 63

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Moulin (ou part de moulin)

### **Précisions mode d'exploitation**

Les frères exploitaient ce moulin à la fin du Moyen Âge, depuis une date inconnue, pour moitié avec les Ermites de saint Paul.

< SOÓS 2013, p. 63

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Moulin (ou part de moulin)

## **Année de première mention**

1549

## **Nom**

Kisfalud

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Evolution dans le temps**

En 1549, Jean Lazare de Szentanna (Szentannai) cède au couvent le tiers du produit qu'il tirait de sa moitié de moulin de Kisfalud.

< KARÁCSONYI, II, p. 114 (d'après Székely Okl II 84, non consulté)

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Pré

## **Année de première mention**

1549

## **Nom**

Kisfalud

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## Evolution dans le temps

En 1549, Jean Lazare de Szentanna (Szentannai) cède au couvent, outre le tiers du produit qu'il tirait de sa moitié de moulin de Kisfalud (voir *supra*), 10 bottes d'herbe fauchée sur son pré.

< KARÁCSONYI, II, p. 114 (d'après Székely Okl II 84, non consulté)

### 6) Biens et revenus non fonciers du couvent

#### Biens et revenus non fonciers

Bien et revenu non foncier

#### Type de bien ou revenu non foncier

Vente d'articles fabriqués

#### Observations

Activités artisanales remontant au XIV<sup>e</sup> siècle poursuivies et amplifiées après le passage à l'Observance (voir notice 1)

### 8) Cadre de vie des frères : bâtiments et équipements

#### Eglises conventuelles

Eglise conventuelle

#### Origine (si reprise d'un établissement antérieur)

couvent franciscain conventuel (voir notice 1)

#### Etat général



Église partiellement reconstruite vers 1450.

Clocher et sacristie en partie conservés.

## **Nefs - Choeurs - Plans**

Église à une seule nef, fermée par un chœur polygonal.

Dimensions : 56 m de long sur 10 m de large.

< ROMHÁNYI, p. 72

## **Equipements**

### Orgue

Organiste mentionné dans la liste-inventaire de 1535.

---

## **Observations phase de construction**

(Sur les phases de construction antérieures à 1444, voir notice 1)

Un clocher de 55m de haut a été érigé peu après 1444.

L'église et les bâtiments du couvent ont été fortifiés vers 1480-1490 et insérés aux fortifications sur ordre du voïvode Étienne Báthory, pour raisons de sécurité, face aux incursions ottomanes.

## **Batiments conventuels**

Batiment conventuel

## Etat général

Le *scriptorium* est mentionné pour la première fois par écrit en 1522.

Les bâtiments conventuels ont été transformés en éléments de fortification en 1602 puis démolis.

## Plan



## Compléments plan

Plan du couvent, une fois fortifié, à la fin du XV<sup>e</sup> siècle (< SOÓS 2015, p. 123)

## Sous-ensembles architecturaux

Scriptorium

9) Economie du salut

## Testaments

Testament

## Année

1453

## Testateur

Denis Veres de Farnos

## Sociographie du testateur

Noble(s) de niveau intermédiaire ou inférieur

## Legs

16 marcs 1/2 + 12 florins

## Service spirituel attendu

Enterrement au couvent dans l'habit

Services pro anima

## Détail

Le 12 avril 1453, à *Detreh*, Denis Veres de Farnos (*Nos Dyonisius Weres de Ffarnos*) dresse son testament (*euwlogium seu testamentum*), en présence de plusieurs hommes dont son confesseur, frère Paul – dont l'ordre n'est pas précisé (*presentibus egregiorum virorum... et religioso fratre Paulo confessore meo alme ecclesie de Wasarhel...*).

Il fait d'abord des dons à ses proches, ainsi qu'à une autre église.

Puis il évoque ses débiteurs et fait les dons suivants au couvent franciscain observant de Târgu Mureș :

- 16 marcs 1/2 d'argent pour faire fabriquer un calice pour l'église du couvent (*sedecim dimidium marcas argenti ad ordinandum unius calicis ecclesie monasterii beate Marie virginis de Wasarhel*)
- 12 florins d'or pour la réfection du *psalterium* (*pro redempcione psalterii duodecim florenos in auro...*)

Il exprime aussitôt après sa volonté d'être enterré au couvent, dans l'habit des "frères de Cseri", demande que les frères célèbrent des offices pour le salut de son âme les 3<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> jours suivant son décès.

...ita tamen ut corpus meum in habitu fratrum Cheremiensium scilicet in cappa tradant sepulture, et in ibi tercium, septimum et nonum dies moribus et consuetudinibus ipsorum celebrationes pro anime debeant exercere.

< MNL DL 29277

## Testament

### **Année**

1471

### **Testateur**

André de Toldalag

### **Sociographie du testateur**

Noble(s) de niveau intermédiaire ou inférieur

### **Legs**

Une part des prises de poissons

### **Détail**

Le 25 octobre 1471, André de Toldalag dresse son testament devant deux frères du couvent.

Il lègue un droit de pêche aux Ermites de saint Paul de Sâncrai / Szentkirályi, avec l'obligation de remettre aux frères de ce couvent une part de leurs prises.

## Testament

### **Année**

1525

### **Testateur**

Léonard de Barlabás de Héderfáj

### **Sociographie du testateur**

Aristocrate(s), baron(s), magnat(s)

### **Legs**

150 florins

### **Service spirituel attendu**

Enterrement au couvent sans l'habit

### **Détail**

Le 28 janvier 1525, Léonard de Barlabás de Héderfáj (*Leonardus Barlabassy de Hederffaya*), vice-voïvode de Transylvanie et comte des Sicules, fait de nombreux dons par testament aux Franciscains observants de la ville et aux tertiaires.

- Il demande à être enseveli dans ce couvent et lègue pour cela 150 florins et un cheval (selon l'usage, celui qui tirera le cercueil) et ses armoiries (pour le cortège funèbre également) :

ad sepulturam nostram, quam in claustro de Zekel Wassarhel fieri volumus, legamus florenos centum et quinquaginta ac unum equum videlicet maiorem subflavum vulgo keek et arma nostra de Fryzaak.

- Il demande des célébrations *pro anima* et lègue 100 florins à cet effet :

Item supra hoc post animam nostram administrentur iterum floreni centum.

Ce sont les premiers dons indiqués. Ensuite, après un don de 200 florins à son épouse, il lègue 50 florins aux "moines vivant dans la bourgade de Târgu Mures" :

Item monachis in oppido Wassarhel degentisubs legamus florenos quinquaginta.

NB : Dans ce passage comme dans les précédents, le couvent indiqué ne peut-être que celui des Franciscains car celui des Dominicains a fermé ses portes avant 1400.

Il lègue par ailleurs 25 florins aux "moniales" de la villes.

Léonard de Barlabás fait d'autres dons à des couvents observants, ainsi qu'à un couvent dominicain et à d'autres établissements.

< MNL 74407 ; BARABÁS (éd.), II, p. 450 n°26

Testament

**Année**

1531

**Testateur**

Madeleine, veuve du tailleur de pierre Georges (Kőfaragó)

## **Sociographie du testateur**

Bourgeois urbain(s)

## **Legs**

3 florins

## **Service spirituel attendu**

Services pro anima

## **Détail**

Dans son long testament dressé le 19 décembre 1531, Madeleine, veuve du lapicide Georges de Cluj, lègue à ce couvent 3 florins, ainsi que d'autres sommes à d'autres couvents franciscains observants, avec demande de messes "avec Passion" :

Ad conventum de Wasarhel fratribus minoribus florenos III (...) ita quod omnes isti frares dicant missas aliquas cum passione.

< BUNYITAY et alii (éd.), II, n° 159 p. 181

## **Pèlerins**

Ce couvent était déjà un foyer de pèlerinage important depuis les environs de 1400, avant son transfert aux Observants (voir Couvent 1).